

Traduction du texte d'impression

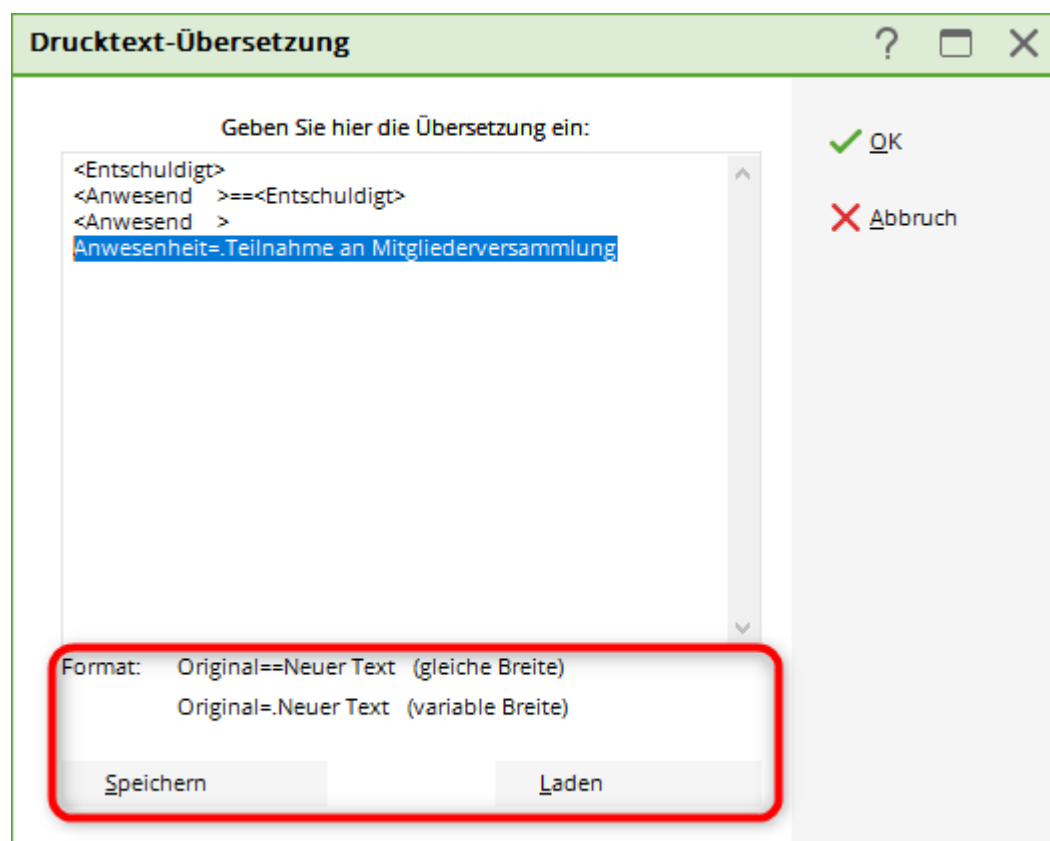
Vous avez la possibilité d'échanger quelques mots entres eux en utilisant la traduction d'un texte imprimé.



Cela peut être très pratique pour une liste d'impression par exemple. Le nom du club „ Golf & Activités de loisirs dans la belle Sonnenburg“ peut être nommé sous l'abréviation G&F Sonnenburg. Ou si vous voulez changer le titre d'une liste de personne pour une occasion particulière.

Exemple d'application

Cette option est accessible via le menu **Installer/ Options du Programme/ Imprimer des traductions**. Vous pouvez entrer ici les traductions :



Dans notre exemple, nous voulons renommer une liste “présence ” à “ présence d'un assemblée générale”. Plus d'exemples sont présentes dans les autres lignes.

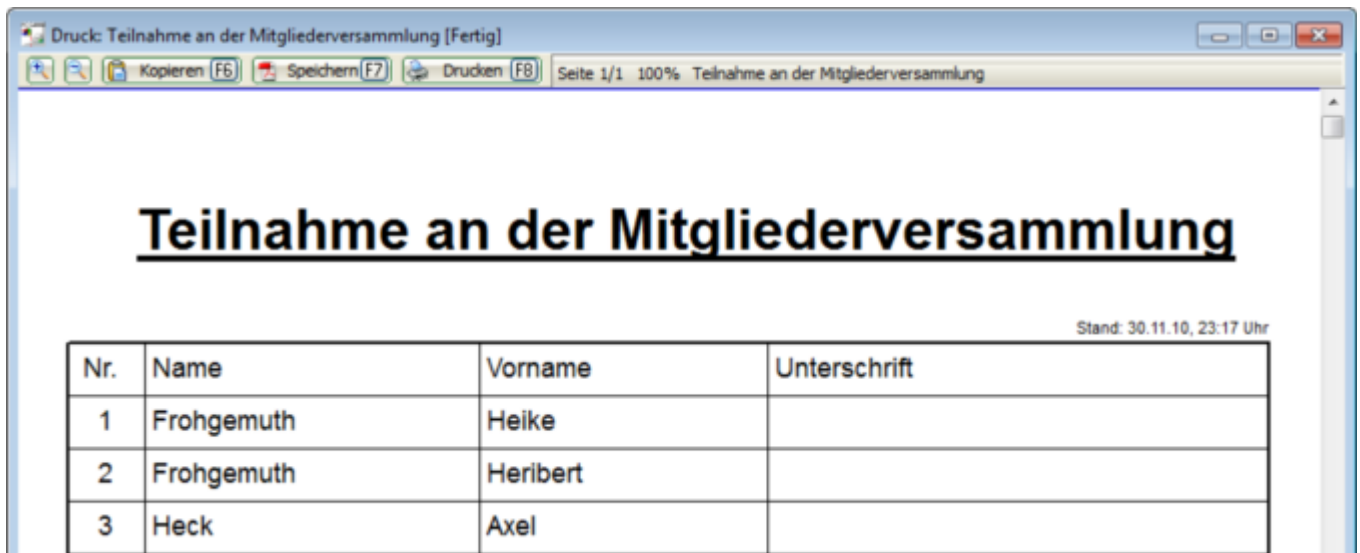
Format: Original==Nouveau texte (même largeur) signifie que vous pouvez remplacer un texte avec un autre qui a exactement le même nombre de caractère que l'original.

Format: Original=.Nouveau texte (largeur variable) signifie que le nouveau texte peut avoir plus ou moins de caractères que le texte original.

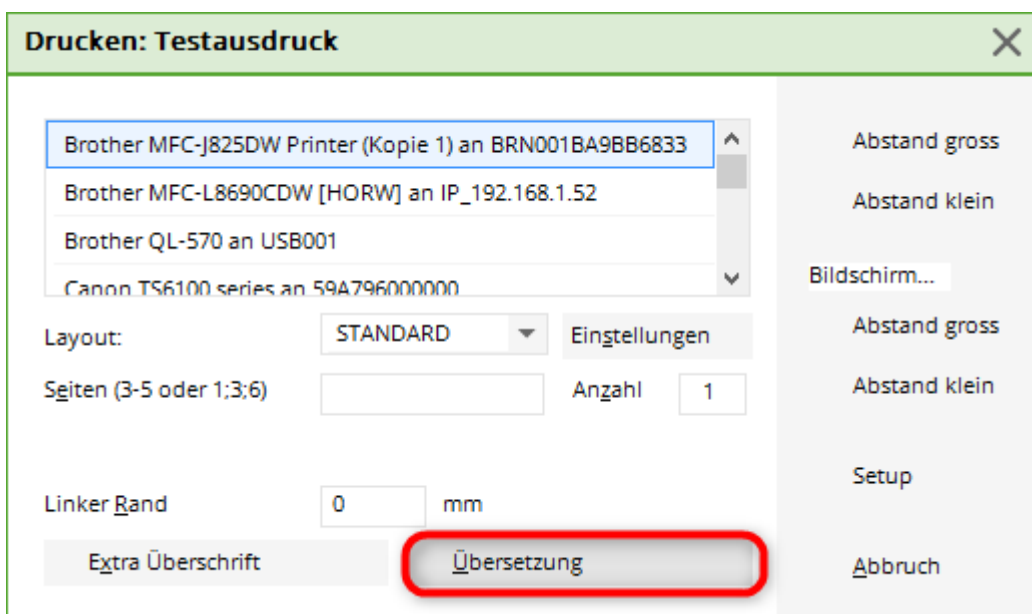
Depuis “Présence”...



...le titre deviendra „En attente de l'Assemblée Générale“.



Une autre option rapide pour la traduction d'un texte en utilisant le bouton traduction que vous trouverez dans menu impression = aperçu.



Si vous voulez utiliser la traduction seulement pour cette liste, vous devriez retirer la ligne après impression, sinon, le nom de la présence de la liste sera aussi modifiée dans le futur. Autrement, peut-être que vous avez envie d'utiliser cette traduction plus souvent - dans ce cas, vous devriez enregistrer ce paramètre avec un nom approprié.

Sauvegarder/Charger

ASTUCE: Vous pouvez sauvegarder vos traductions et les télécharger pour un usage futur. Les fichiers sont cross sous le Menu Principal, dans le répertoire des textes. Veuillez ne pas changer le chemin par défaut.

